



Distr, LIMITED

UNEP(DEPI)/CAR WG 42/INF.28
Janvier 2021

Original: ENGLISH

Neuvième réunion du Comité consultatif scientifique et technique (STAC) du Protocole relatif aux espèces et espaces spécialement protégées (SPA) dans la région des Caraïbes

CARI'MAM: RAPPORT INTERMEDIAIRE 2019-2020



CARI'MAM



TABLE DES MATIERES

1. INTRODUCTION.....	4
2. PRINCIPALES REALISATIONS POUR 2019 et 2020.....	5
3. CE QU'IL FAUT RETENIR.....	7
<i>Annexe 1 : Traduction de l'application OBSenMER (français, anglais disponible, espagnol en cours).....</i>	<i>8</i>
<i>Annexe 2: Un site web dédié aux mammifères marins des Caraïbes (partie du site web du CAR SPAW).....</i>	<i>9</i>
<i>Annexe 3: Présentation d'un poster sur les activités du CAR SPAW dans le cadre du projet CARI'MAM.....</i>	<i>10</i>

ACRONYMES

AMP	Aire marine Protégée
CAR	Centre d'Activités Régional
CARI'MAM	Caribbean Marine Mammals Preservation Network
CBI	Commission Baleinière Internationale
GRC	Grande région Caraïbe
GCFI	Gulf and Caribbean Fisheries Institute
PAMM	Plan d'Actions Mammifères Marins
SPAW	Protocol relatif aux zones et à la vie sauvage spécialement protégés de la Grande Région Caraïbe
STAC	Comité consultatif scientifique et technique
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'Environnement

CARI'MAM: RAPPORT INTERMEDIAIRE

Le présent document est un rapport intermédiaire du projet "Caribbean Marine Mammals Preservation Network" (CARI'MAM) pour les années 2019 et 2020.

1. INTRODUCTION

1. Le projet de trois ans "Caribbean Marine Mammals Preservation Network" (CARI'MAM) (2017-2020) a été présenté lors du dernier Comité consultatif scientifique et technique (Panama, décembre 2018) et de la dernière Conférence des parties au Protocole relatif aux espèces et aux espaces spécialement protégés (Roatan, juin 2019). Ce projet est financé par l'UE (2 903 178,24 euros).

2. Le projet ayant démarré seulement fin 2018, l'Union européenne a accepté une prolongation jusqu'à la fin 2021. En raison de la crise sanitaire, certains résultats ont été reportés ou modifiés (l'organisation de réunions, ateliers et formations par exemple).

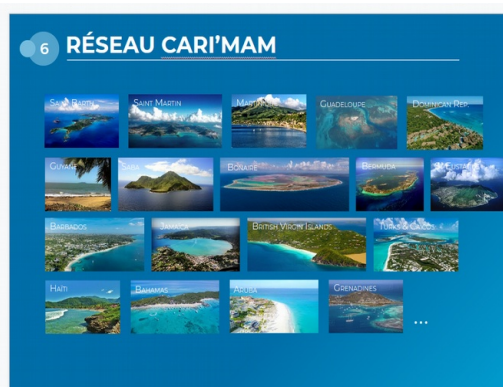


Figure 1. Le réseau CARI'MAM

3. Le projet CARI'MAM est mené par le sanctuaire d'Agoa et divisé en 7 axes de travail:

- WP 0. Gestion et coordination du projet (pilote par Agoa et le CAR SPAW)
- WP 1. Étude diagnostique de la situation actuelle (SPAW RAC)
- WP 2. Acquisition de connaissances à l'échelle du projet (Agoa)
- WP 3. Renforcement des capacités des gestionnaires d'AMP (Agoa/SPAW RAC)
- WP 4. Développement de stratégies communes de surveillance acoustique (Agoa)
- WP 5. Soutien au développement d'une activité commerciale d'observation des baleines durable et respectueuse de l'environnement (SPAW RAC)
- WP 6. Plan de gestion pour les AMP avec une responsabilité "mammifères marins" (SPAW RAC)
- WP 7. Communication et sensibilisation (Agoa)

4. Le CAR SPAW dirige la mise en œuvre de trois des sept composantes du projet (WP 1, 5 et 6) et est fortement impliqué dans les axes 0 et 3.

2. PRINCIPALES REALISATIONS POUR 2019 et 2020

WP 0 – Gestion et coordination du projet	<ul style="list-style-type: none"> - Recrutement d'une responsable de projet (Conruyt G, 2019), - Recrutement d'un stagiaire pour le WP6 (Bonnin N., 2020), - Recrutement d'un chargé de mission pour le projet CARI'MAM (Paranthoen N. puis Pusineri C. 2020). - 2 rapportages techniques et financiers préparés pour le financeur (UE)
WP 1 – Étude diagnostique de la situation actuelle	<ul style="list-style-type: none"> - Consultation juridique des points focaux SPAW pour évaluer l'état actuel de la législation sur la protection des mammifères marins" dans chaque territoire. <i>Rapport final soumis aux membres du STAC pour information (UNEP(DEPI)/CAR WG.42/INF.29, Addendum 2)</i> - Une analyse scientifique et technique de l'état actuel de la mise en œuvre du Plan d'action régional pour les mammifères marins (PAMM) dans le cadre du SPAW a été préparée par les consultantes du CAR SPAW Courtney Vail et Monica Borobia. <i>Rapport final soumis aux membres du STAC pour information (UNEP(DEPI)/CAR WG.42/INF.29, Addendum 1)</i> - Organisation et modération d'un atelier sur les prises accessoires lors de la 3e réunion du CARI'MAM en République dominicaine. Objectif : obtenir une meilleure compréhension de l'ampleur et de l'impact des prises accessoires dans la région. <i>http://www.car-spaw-rac.org/IMG/pdf/cr_global_cari_mam_v3_en.pdf</i> - Organisation et modération d'un atelier sur les menaces lors de la 4e réunion virtuelle de CARI'MAM (le mois de CARI'MAM, novembre 2020 avec la participation de la CBI). Objectifs : partager les constats et identifier les lacunes et présenter le plan d'actions potentiel d'atténuation. <i>Compte-rendu bientôt disponible sur le site du CAR SPAW</i> - Traduction de l'application Obsenmer (français et anglais disponibles, et espagnol en cours) <i>Annex 1</i> - En cours : Un site web dédié aux mammifères marins des Caraïbes (partie du site web du CAR SPAW). Ce site a pour objectif de devenir le site de référence pour la conservation des mammifères marins dans la région des Caraïbes : informations générales et spécifiques, lien vers les principaux programmes, métada. <i>Annex 2</i>

<p>WP5 - Soutien au développement d'une activité commerciale d'observation des baleines durable et respectueuse de l'environnement</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Enquête "Status of whale watching activity in the wider Caribbean region". Rapport publié sur la plateforme de travail de l'équipe du projet le 15 janvier 2020 https://car-spaw-rac.org/IMG/pdf/marine_mamals_watching_survey_en-3.pdf - Organisation et modération d'un atelier sur la législation relative aux mammifères marins lors de la réunion CARI'MAM en Guadeloupe. Objectif : synthétiser les besoins et les attentes en matière de gestion des activités d'observation des baleines par territoire http://www.car-spaw-rac.org/IMG/pdf/meeting_cari_mam_2_-_en_s.pdf - Organisation et animation d'un atelier sur l'observation des baleines lors de la 3e réunion CARI'MAM en République dominicaine Objectif : définir le contenu idéal d'un futur label régional Whale Whatching http://www.car-spaw-rac.org/IMG/pdf/cr_global_cari_mam_v3_en.pdf - Organisation et modération d'un atelier sur l'observation des baleines lors de la 4ème réunion virtuelle CARI'MAM (le mois de CARI'MAM, novembre 2020 avec la participation de la CBI). Objectifs : identifier les partenaires pour tester et soutenir un label/certification régional. <i>Rapport bientôt disponible sur le site du CAR SPAW</i> - Recommandation: Un label/certificat régional pour une activité commerciale durable d'observation des mammifères marins dans la région grande Caraïbes. <i>Rapport final soumis au STAC pour information (UNEP(DEPI)/CAR WG.42/INF.31, Addendum 1)</i> - Marché public : réalisation d'une étude juridique préalable à la mise en place d'un instrument réglementaire pour les activités touristiques d'observation des mammifères marins dans la grande région Caraïbes. <i>Rapport final soumis au STAC pour information (UNEP(DEPI)/CAR WG.42/INF.31, Addendum 2)</i> <i>Rapport complet sur le site internet du CAR SPAW (en anglais) : https://car-spaw-rac.org/IMG/pdf/report_car_spaw_livable_1_v2.pdf</i> - Echanges avec le groupe de travail "espèces" et production par les experts du groupe de travail d'un guide "Toolkit for implementing marine mammals watching guidelines in the Wider Caribbean Region". <i>Rapport final soumis au STAC pour information (UNEP(DEPI)/CAR WG.42/INF.32)</i>
<p>WP 6 – management plans</p>	<p>- Contribution au développement d'un outil dédié à tous les gestionnaires d'aires marines protégées (AMP) ayant des responsabilités «mammifères marins»: l'outil de suivi pour la gestion des mammifères marins. Cet outil a été initialement développé par les gestionnaires d'AMP dans le cadre du projet européen: «Towards a transatlantic partnership of Marine Protected Areas» et sera bientôt disponible sur</p>

	<p>son site internet.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Réalisation d'une étude régionale visant à renforcer la prise en compte des mammifères marins dans les plan de gestion des AMP à partir de l'outil de suivi cité ci-dessus. <p><i>Synthèse du rapport final soumis au STAC pour information (UNEP(DEPI)/CAR WG.42/INF.30)</i></p> <p><i>Le rapport de stage complet est disponible sur le site du SPAW-RAC: https://car-spaw-rac.org/IMG/pdf/rapport-stagem2-bonnin.pdf</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Organisation et modération de réunions dédiées aux plans de gestion lors de la 4ème réunion virtuelle CARI'MAM ("le mois de CARI'MAM", novembre 2020). Objectifs : Partager les résultats des études régionales et établir des liens entre le niveau régional, national, local ou marin de l'aire protégée (articulation des échelles). <i>Compte-rendu disponible bientôt</i>
<p>WP 7 – communication sensibilisation</p>	<p>et</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participation au GCFI. Présentation d'une affiche sur les activités du SPAW RAC dans le cadre du projet CARI'MAM. <i>Annex 3</i> - Articles dans la newsletter du CAR SPAW <i>http://www.car-spaw-rac.org/?SPAW-RAC-Newsletters</i> - Organisation d'ateliers CARI'MAM - Development d'un site web dédié aux mammifères marins (<i>sur le site du CAR SPAW</i>)

CE QU'IL FAUT RETENIR

- Un projet de 3 ans (2018-2021) financé par l'UE
- Trois sessions d'ateliers de travail organisés en 2019 et 2020
- Un réseau dynamique et des membres très impliqués dans la conservation des mammifères marins dans la région.

Principales productions du CAR SPAW:

- Rapport de synthèse sur les réglementations nationales relatives aux les mammifères marins dans les Caraïbes
- Une étude régionale et un outil de suivi pour renforcer la prise en compte des mammifères marins dans les plans de gestion des AMP
- Développement d'outils pour les gestionnaires d'AMP: OBSenMER, outil de suivi, partie dédiée du site web du CAR SPAW
- Proposition de label / certificat régional pour soutenir l'observation durable des mammifères marins dans la région des Caraïbes au sens large
- Un rapport sur la mise en œuvre du plan d'action pour la conservation des mammifères marins: une analyse scientifique et technique (MMAP) avec recommandations
- Nécessité de sécuriser le réseau CARI'MAM et les actions entreprises par ses membres sur le long terme



Annexe 1 : Traduction de l'application OBSenMER (français, anglais disponible, espagnol en cours)

OBSenMER est un outil de science participative dédié à la collecte des observations de grande faune marine faites en mer. Il s'agit d'une plateforme numérique à laquelle les observateurs peuvent collaborer selon différentes modalités, et/ou gérer les données associées à leurs observations.

OBSenMER est une application libre et gratuite dédiée aux observateurs en mer : organismes spécialisés dans la collecte de données ou simples plaisanciers souhaitant contribuer à des programmes partenaires.

OBSenMER s'inscrit dans une démarche totalement participative et collective. Une charte d'utilisation a été établie afin que chaque utilisateur soit reconnu et valorisé, et puisse gérer ses propres données. Les engagements et les attributions de chaque type d'utilisateur sont clairement définis, ainsi que les droits de partage des données collectées.

En quelques mots, OBSenMER est :

- Un outil en ligne libre accès.
- Une application mobile, pour faciliter la collecte d'informations en mer sur la grande faune marine, du niveau débutant, au niveau expert.
- Une base de données commune, homogène et librement partagée.

Comment fonctionne l'application ?

L'inscription est gratuite et sans obligation, chaque utilisateur dispose de son propre accès privé sur le site www.obsenmer.org. Il peut ainsi consulter, saisir et télécharger les données collectées par le réseau des contributeurs.

Selon le profil de l'utilisateur, l'accès aux différentes fonctionnalités est différent. L'utilisateur peut être : une structure (association, parc marin, laboratoire de recherche...) qui collecte des données en mer et/ou recueille des informations auprès de ses collecteurs affiliés ; ou un observateur (plaisancier, usager de la mer) qui rapporte ses observations en mer.

Pour plus d'informations sur OBSenMER : <https://www.obsenmer.org/pages/home>.

The screenshot displays the OBSenMER web application. At the top, there's a navigation bar with 'HOME' and 'NEWS' links, and a 'CONTACT US' button. Below this is a 'Map' section with a search bar and several filter dropdown menus: 'Zones: All zones', 'Structures: All institutions', 'Groups: All groups', and 'Species: All species'. Below the filters, it states '56540 Observations found'. The main area is a satellite map of the Caribbean Sea and surrounding landmasses (Venezuela, Colombia, Cuba, Haiti, Santo Domingo), with numerous colored pins indicating observation locations. At the bottom, there is a legend with icons for various marine life forms: Algal, Coral, Shark, Whale, Dolphin, Manatee, Sea turtle, Fish, Squid, Jellyfish, Octopus, Starfish, Sea urchin, Crustacean, Mollusk, Bivalve, Gastropod, Amphipod, Polychaete, Echinoderm, Sponges, Cnidarian, Mammal, Bird, Reptile and Snake, Invertebrate, and Sampling/Trap.

Annexe 2: Un site web dédié aux mammifères marins des Caraïbes (partie du site web du CAR SPAW)

MARINE MAMMALS OF THE CARIBBEAN

All the versions of this article: [\[English\]](#) [\[Español\]](#) [\[Français\]](#)

The **Wider Caribbean** Region has over 35 species of **marine mammals**, making it one of the areas on the planet where this group is the most diverse. These are mainly very mobile species, which can move between different territories. This is why several projects have been carried out to better understand these animals and bring together the actors working to protect them in this space.

The latest project is the **CARI'MAM project**, which aims to network partners from the Greater Caribbean Region working to improve the knowledge and preservation of marine mammals.

Discover them

The numerous species of marine mammals present in the Caribbean are protected by several legislation. This chapter present more information about these animals and how to observe them in the wild.

Study and conservation

Scientist work for several years to better understand marine mammals in the Caribbean. With other organizations, they allow a better protection of these species. Discover these methods, databases used and become actor of their protection.

CARI'MAM project

The CARI'MAM project is a cooperation project financed by the European program Interreg (ERDF) that aims to reinforce the network of stakeholders working on marine mammals in the Great Caribbean Region.

Digital library

The SPAW-RAC works for several years for the conservation of marine mammals in the Caribbean. This section groups all the bibliographic references and educational resources on this subject. It contains also the link to the professional platform for partners Teamwork.

Une partie du site web du SPAW-RAC est consacrée aux mammifères marins et est toujours en cours de développement.

Il est composé de 4 parties principales :

- “Découvrez-les” : ce chapitre présente des informations sur les mammifères marins et comment les observer à l'état sauvage.
- “Etude et conservation” : découvrir les méthodes des scientifiques, les bases de données utilisées et devenir acteur de la conservation des mammifères marins.
- “Projet CARI'MAM” : Une page pour présenter le projet
- “Bibliothèque numérique” : Référence bibliographique et ressources éducatives sur les mammifères marins.

Pour plus d'informations, voir : <http://www.car-spaw-rac.org/?Marine-Mammals-999>

Annexe 3: Présentation d'un poster sur les activités du CAR SPAW dans le cadre du projet CARI'MAM à la conférence du GCFI 2019.

Marine Mammals in the Wider Caribbean Region

The marine mammal fauna of the Wider Caribbean Region (WCR) is diverse, and marine mammals have significant ecological, aesthetic and economic value to the countries and territories of the region.

For many marine mammal species, waters of the region serve as primary habitat for critical activities that include feeding, mating and calving. However, the WCR is also the one of only two regions in the world to have experienced the extinction of a marine mammal species (the Caribbean monk seal) in the past 250 years.

CARIBBEAN MARINE MAMMALS PRESERVATION NETWORK

Reserve Naturelle ILE DU GRAND-CONNETABLE
Reserve Naturelle SAINT-MARTIN
AGOA

In 1983, the Caribbean nations adopted the **Cartagena Convention**, the only regional and legally binding agreement on environment. Among the three protocols stemming from the Convention, the **Specially Protected Areas and Wildlife Protocol** is the one dedicated specifically to biodiversity conservation. It supplies a unique legal framework for the conservation of the region's biodiversity. This Protocol has been ratified by **17 countries**. The SPAW RAC is tasked to implement SPAW protocols activities.

Lead by AGOA sanctuary (AFB) in close connection with the SPAW-RAC and with other partners, the INTERREG cooperation project CARI'MAM aims at enabling **collaboration among Caribbean territories featuring a wide array of legislative and regulatory situations with regard to marine mammals preservation and Marine Protected Area (MPA) management.**

This cooperation is intended to :

- facilitate the **migration of marine mammals** across the biological corridor of the Antilles
- Increase the **efficiency of MPA management** with regard to marine mammals

This projects is divided into 7 Work Packages (WP) implemented by the partnering agencies. The SPAW-RAC is currently steering three of them.

Cartagena convention
Adopted in 1983
26 states

Oil spill pollutions
Adopted in 1983
25 states

Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW)
Adopted in 1990
17 states

Land-based pollutions (LBS)
Adopted in 1999
13 states

PERIOD

START DATE: 01/10/2017 END DATE: 30/09/2020

BUDGET

2 727 275,00 € total cost 2 045 456,25€ (75%) FEDER contribution

Current status of legislation and threats

- Legal analysis of existing marine mammal (MM) protection **legislation** around the Caribbean.
- Review of MM mortality through **collision and bycatch**.

Currently

2019-2020

Technical review of the Action Plan for the conservation of Marine Mammals in the Caribbean

International survey to update data on the current status of legislation on marine mammals

17 countries solicited

Development of sustainable Cetacean Watching Activities

- Review and **characterisation of whale watching activities** in the wider caribbean region.
- Creating a **regional label or certification for whale watching commercial activity**. A necessary step to harmonize good practices in the wider caribbean region .

Currently

3 workshops
+ than 80 participants
19 Caribbean territories

International survey to characterize the Whale Watching activities

Inclusion of Marine Mammals into MPA management plans

- Inventory of current expertise** within network of managers.
- Analysis** of management plans
- Test and **develop joint tools** for a better inclusion of marine mammals into Marine Protected Area

Currently

testing new tools for a better inclusion of marine mammals into marine protected area

novembre 2019